

Voor wie graag een inkijk krijgt in de muziek en teksten van KARANDASJ, volgt hier een chronologische opsomming.

1. Vesna (Lente), nummer van Delfin, hedendaagse Russische groep rond cultdichter/zanger/rapper Andrey Lysikov.

“Een reiskoffer, dat is van levensbelang, een heilige zaak. Iemand zonder reiskoffer is als een boom, heel je leven op dezelfde plaats.”

“Wij zullen elkaar zeker nog ontmoeten  
Daar waar ik heen ga is het lente  
Ik weet zeker dat je me zult vinden  
Blijf niet alleen achter...”

2. Het lied van de steppe, oud Russisch volkslied in elektrovorm.
3. Tekst behorend bij videowerk (Russische hoofden) komt uit “Oorlog en Vrede” van Lev Tolstoj, begeleid met eigen soundscape.
4. ‘Er ging eens een man van huis’, gedicht van de absurdistische schrijver Daniil Charms op eigen muziek.

11. Tekst ‘De Beer’: eigen soundscape.

12. Njevaljasjka-pop, typische Russische pop wat betekent: “je gaat diep maar valt niet om” of “je gaat kapot maar je breekt niet” met de muziek ‘Dans van de Ridders’ uit ‘Romeo en Juliet’ van componist/pianist Sergej Prokofiev.

5. Chatgesprek: eigen muziek op sample van Delfin: Doesja (ziel).

6. Alina’s verhaal: eigen muziek

7. Woordjes leren: eigen muziek

8. Slideshow grootvader Thomas: eigen muziek, sample van een oud Russisch baboesjka (=grootmoeder) / volkszangeres uit de film ‘Nostalghia’ van Andrey Tarkovsky. Ze zingt het lied ‘Kumushki’ (=voorouders). De slideshow eindigt met de ‘Valse Sentimentale’ van Pjotr Ilych Tchaikovsky.

13. Lied ‘Romance’ van de hedendaagse groep Splin (= Spleen)

14. Zelf gecomponeerd lied naar de Russische populaire zanger/acteur Vladimir Vysotski. Eigen strofe gevolgd door regels uit gedichten van Lermontov, Poesjkin en Tjoetsjev.

Natuurlijk gaan we elkaar ooit nog eens tegenkomen,  
Maar morgen ben ik ver weg  
de verre trom lonkt  
ik zal heel ver weg zijn  
zo ver mogelijk  
op een lange tocht

Lermontov

Onder hem een heldere azuurblauwe stroom  
Boven hem gouden zonnestrallen  
Maar hij blijft maar vragen om stormen  
alsof hij in die stormen rust zal vinden...

Poesjkin

Reeds ademt de hemel de herfst  
en de zon schijnt almaar minder  
de dagen worden korter  
en de bossen krijgen een mysterieuze gloed

Tjoetsjev

Ik hou van de donder in het begin van mei  
wanneer de eerste lentegrom  
dartel en speels  
weerklinkt in de blauwe hemel

9. ‘Oj da ti Kalinushka’, Russisch traditioneel lied gezongen door operazanger Ivan Kozlovsky en het koor van het Rode Leger.

10. Documentaire reis: eigen compositie met verwijzing naar ‘Ej Oechnjem’ (het lied van de trekkers van de Wolga) met sample uit de film ‘Het Wolkenparadijs’ van Andrey Zhigalov.

Wacht dus niet op mij,  
ik zal ver weg zijn,  
de verre trom lonkt  
Wacht niet op mij...  
Wacht niet op mij...

15. 'Tjomnaja Notsj' (= Donker is de nacht), een in de Russische wereld heel bekend soldatenlied/oorlogslied gezongen door de legendarische zanger Mark Bernes. Het gaat over de mannen aan het front en de vrouwen die thuis wachten op hun terugkeer.

De nacht is donker, het gefluit van kogels is  
het enige dat je hoort  
De wind huilt door de telefoondraden en sterren  
flikkeren zachtjes  
Mijn lief, ik weet dat jij de slaap niet kunt vatten.  
Naast het kinderbedje veeg je ongemerkt een traan weg.

Ik hou zo van je diepe zachte ogen  
Ik wil ze zo graag kussen, maar  
de donkere nacht houdt ons uit elkaar,  
een duistere steppe ligt tussen ons in.

Ik geloof in je, mijn liefste  
Dat geloof beschermt me tegen de kogels in deze  
duistere nacht  
Ik ben gelukkig en kalm in deze dodelijke strijd  
Ik weet dat je met liefde klaarstaat,  
wat er ook met mij gebeurt

De dood is niet verschrikkelijk, ik ben hem meermaals  
tegengekomen in deze steppe  
En nu zweeft hij weer boven mijn hoofd  
Maar jij wacht op mijn terugkeer naast het kinderbedje  
En dus komt alles goed met mij...